

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

18 MARS 1964.

PROJET DE LOI modifiant les lois du 27 juillet 1961 qui sont rela- tives au personnel d'Afrique.

ARTICLE AMENDE PAR LE SENAT (1).

Art. 18.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 26 de la même loi :

A. — Au § 1^{er}, les mots : « du chef de l'existence d'enfants », sont insérés entre les mots : « octroyées » et « aux bénéficiaires ».

B. — L'alinéa 2 du § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions de l'article 17, § 1^{er}, l'article 10 de la loi du 2 août 1955 qui détermine la portion saisissable des pensions civiles et ecclésiastiques, est applicable en ce qui concerne les pensions et allocations tenant lieu en tout ou en partie de pensions accordées conformément aux dispositions de la présente loi. »

C. — L'article 26 de la même loi est complété par un nouveau § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Ne tombent pas sous l'application du § 1^{er}, les indemnités familiales octroyées en complément d'une pen-

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

658 (1963-1964) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 5 : Amendements.
- N° 6 : Rapport.
- Nos 7 et 8 : Amendements.

Annales de la Chambre :

26 et 27 février 1964.

Documents du Sénat :

166 (1963-1964) : Projet transmis par la Chambre.
186 (1963-1964) : Rapport.

Annales du Sénat :

18 mars 1964.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

18 MAART 1964.

WETSONTWERP tot wijziging van de wetten van 27 juli 1961 betreffende het personeel in Afrika.

ARTIKEL GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

Art. 18.

In artikel 26 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen gebracht :

A. — In § 1 worden de woorden : « wegens kinderlast » ingevoegd tussen de woorden : « gezinsbijslag » en « toegekend ».

B. — Het tweede lid van § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de bepalingen van artikel 17, § 1, is artikel 10 van de wet van 2 augustus 1955 die het voor beslag vatbare gedeelte der burgerlijke en geestelijke pensioenen vaststelt, toepasselijk wat betreft de pensioenen en uitkeringen die, in hun geheel of ten dele, pensioenen uitmaken die overeenkomstig de bepalingen van deze wet worden toegekend. »

C. — Artikel 26 van dezelfde wet wordt aangevuld met een nieuwe § 4, luidende :

« § 4. Onder de toepassing van § 1 valt niet de gezinsbijslag, toegekend samen met een vóór 30 juni 1960 ver-

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

668 (1963-1964) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- Nos 2 tot 5 : Amendementen.
- N° 6 : Verslag.
- Nos 7 en 8 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

26 en 27 februari 1964.

Stukken van de Senaat :

166 (1963-1964) : Ontwerp door de Kamer overgezonden.
186 (1963-1964) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

18 maart 1964.

sion d'invalidité accordée avant le 30 juin 1960, pour autant que cette pension soit égale ou inférieure à celle dont le taux a été fixé par les articles 5 et 8 du décret du 27 juin 1955 sur la revalorisation et la mobilité des pensions civiles et coloniales. »

Bruxelles, le 18 mars 1964.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

leend invaliditeitspensioen, voor zover dit pensioen gelijk is aan of kleiner is dan het pensioen waarvan het bedrag is vastgesteld bij de artikelen 5 en 8 van het decreet van 27 juni 1955 op de herwaardering en de mobiliteit van de burgerlijke en koloniale pensioenen. »

Brussel, 18 maart 1964.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

A. DEMARNEFFE.
D. VANDER BRUGGEN.